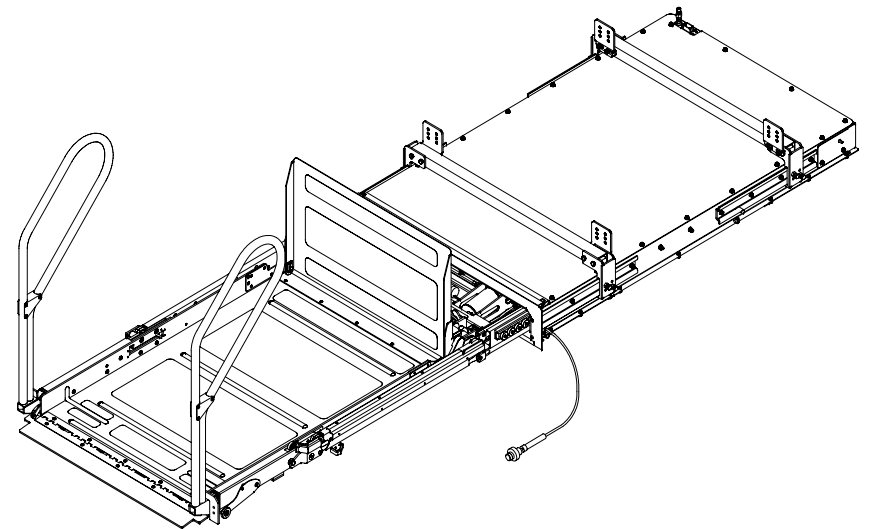




INNOVATION IN MOBILITY

Elevador comercial de sillas de ruedas Phantom



PRINT

MANUAL DEL USUARIO



05/27/05

32DPH03S.A

©2005 RICON CORPORATION

Todos los derechos reservados
Patentes estadounidenses y extranjeras pendientes
Impreso en Estados Unidos

EL MANTENIMIENTO DE ESTE PRODUCTO RICON LO DEBEN REALIZAR TÉCNICOS AUTORIZADOS POR RICON

LOS USUARIOS DEL PRODUCTO DEBEN CONSULTAR LAS INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y FUNCIONAMIENTO DE ESTE MANUAL

CONSERVE ESTE MANUAL EN EL VEHÍCULO PARA CONSULTAS POSTERIORES.

Cliente: _____

Instalador: _____

Fecha instalación: _____

Nº de serie: _____

REGISTRO DE REVISIONES

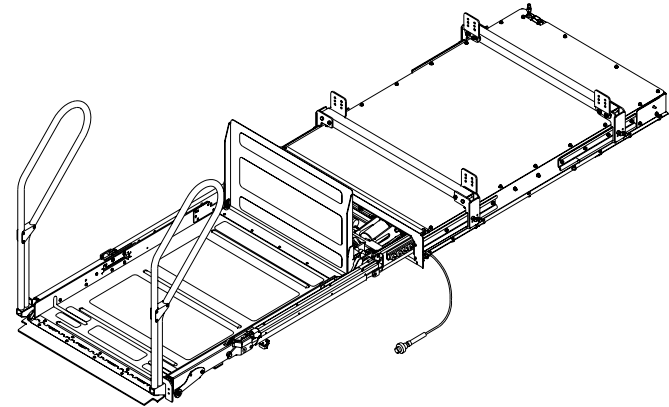
REVISIÓN	PÁGINAS	DESCRIPCIÓN DE LOS CAMBIOS	ECR/ ECO
32DPH03S. A	All	New release in Spanish language.	N/A

LISTA DE CONTENIDOS

<i>Capítulo y apartado</i>	<i>Página</i>
I. INTRODUCCIÓN.....	1-1
A. ATENCIÓN AL CLIENTE RICON	1-2
B. INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA DE DOS AÑOS	1-3
C. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD.....	1-4
D. COMPONENTES PRINCIPALES DEL ELEVADOR	1-5
II. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL PHANTOM.....	2-1
A. NORMAS DE SEGURIDAD.....	2-1
B. INSPECCIÓN DEL ELEVADOR	2-2
C. CARACTERÍSTICAS DE LA PLATAFORMA	2-3
1. POSICIONES DE LA PLATAFORMA	2-3
2. MOVIMIENTOS DE LA PLATAFORMA	2-3
D. CONTROLES DEL ELEVADOR	2-4
1. MANDO COLGANTE DEL ELEVADOR	2-4
2. BLOQUEO DEL VEHÍCULO	2-5
3. INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS DEL SISTEMA DE CONTROL.....	2-5
4. INTERRUPTOR PRINCIPAL	2-6
5. BOMBA AUXILIAR MANUAL DEL SISTEMA HIDRÁULICO.....	2-6
E. UTILIZACIÓN DEL ELEVADOR	2-7
1. FUNCIONAMIENTO NORMAL	2-8
2. FUNCIONAMIENTO MANUAL	2-10
III. MANTENIMIENTO.....	3-1
A. LIMPIEZA	3-1
B. PROGRAMA DE MANTENIMIENTO	3-1
C. ETIQUETAS	3-2

Página en blanco (intencionadamente).

En el presente manual se describen las instrucciones de funcionamiento y los procedimientos básicos de mantenimiento de la versión comercial del elevador de sillas de ruedas Phantom de Ricon. El Phantom facilita de forma segura el acceso a autobuses y autocares de personas que usan silla de ruedas manuales o a motor. Este elevador también puede ayudar a pasajeros que, aunque puedan andar, tengan una movilidad reducida. En ocasiones se usan otros términos para definir el elevador Phantom, como el elevador de plataforma delgada o TL2.



El Phantom se instala en el compartimento para el equipaje de un vehículo, o en un lugar protegido de forma similar, y lo maneja el conductor del vehículo o un ayudante que posea la formación adecuada.

Una bomba hidráulica accionada por un motor eléctrico suministra la fuerza de elevación a un par de cilindros hidráulicos. La capacidad máxima de elevación es de 300 kilogramos.

El operario utiliza un mando colgante para extraer la plataforma del vehículo y bajarla hasta el suelo. El pasajero sube a la plataforma antideslizante que le eleva hasta la altura del vehículo. Después de que el pasajero haya entrado en el vehículo, el operario baja la plataforma y la vuelve a recoger en el interior del vehículo.

Cuando el pasajero va a salir, el operario extrae la plataforma del vehículo mediante el mando colgante y la eleva hasta la altura del vehículo. El pasajero sube a la plataforma y ésta baja hasta el suelo. Después de que el pasajero haya abandonado la plataforma, ésta se repliega.

Cuando no hay corriente, una sola persona puede manejar la plataforma de forma manual. Se suministra un mecanismo de liberación manual para facilitar el trabajo que hay que hacer para extraer manualmente la plataforma de la caja. El grupo de bombas hidráulicas incluye una bomba auxiliar manual para elevar la plataforma, y una válvula de seguridad para bajarla.

Para la seguridad del pasajero es importante que el operario esté familiarizado con el capítulo Instrucciones de funcionamiento. También es esencial realizar un mantenimiento adecuado del elevador. Para ello, deben seguirse los procedimientos recomendados de limpieza, lubricación e inspección que se indican en el manual 32DPH04 (Inglés) de mantenimiento del Phantom comercial.

A. ATENCIÓN AL CLIENTE RICON

Si tiene alguna pregunta sobre el presente manual o necesita alguna copia del mismo, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Ricon:

Ricon Corporation

7900 Nelson Road

Panorama City, CA 91402 (USA)..... (001) (818) 267-3000

Fuera del código de área (818)..... (001) (800) 322-2884

Página web www.riconcorp.com

B. INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

A continuación se especifica con detalle la cobertura de la garantía limitada de dos años. Con el fin de dar validez a la garantía, rellene las tarjetas de registro de garantía y propiedad y envíelas a Ricon antes de 20 días.

RICON CORPORATION GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

Ricon Corporation (Ricon) garantiza al comprador original de este producto que se hará cargo, a su discreción, de la reparación o recambio de cualquier pieza defectuosa debido al uso de materiales o métodos de fabricación deficientes:

- Reparación o recambio de piezas durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. El Servicio de atención al cliente de Ricon le puede proporcionar una lista completa de las piezas que cubre la garantía.
- Costes de mano de obra en la sustitución de las piezas especificadas en la garantía durante un periodo de dos años desde la fecha de compra. Ricon posee un programa que determina las piezas cubiertas por la garantía y la mano de obra incluida.
- **Si tiene que devolver un producto:** Envíelo a Ricon. Por favor, avise con toda la antelación posible y denos un plazo razonable de tiempo para llevar a cabo las reparaciones.
- **La presente garantía no cubre los siguientes aspectos:** Malfuncionamiento o daños en las piezas del producto provocados por un accidente, mal uso, falta de mantenimiento, negligencia, ajuste inadecuado, modificación, alteración de las condiciones mecánicas del vehículo, peligros en la carretera, sobrecarga, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento o catástrofes naturales (p.ej. climatológicas, rayos o inundaciones).

Nota: Ricon recomienda que las inspecciones que se realicen de este producto las lleve a cabo un técnico de mantenimiento autorizado por Ricon, al menos una vez cada seis meses, o antes si fuera necesario. Cualquier operación de mantenimiento requerida debe realizarse entonces.



ATENCIÓN

ESTE PRODUCTO SE HA DISEÑADO Y FABRICADO DE ACUERDO CON ESPECIFICACIONES EXACTAS. CUALQUIER MODIFICACIÓN PUEDE SER PELIGROSA.

La presente Garantía no tendrá validez si:

- Las operaciones de instalación o mantenimiento de este producto las ha realizado un técnico de mantenimiento no autorizado por Ricon.
- El producto ha sufrido algún tipo de modificación o alteración respecto al diseño original sin autorización escrita por parte de Ricon.

Ricon declina cualquier tipo de responsabilidad derivada de lesiones personales o daños materiales causados por el uso de un producto Ricon que se haya modificado respecto al diseño original de Ricon. Ninguna persona o empresa está autorizada a cambiar el diseño de este producto Ricon sin la autorización escrita correspondiente.

La obligación de Ricon en cuanto a esta garantía está limitada exclusivamente a reparar o sustituir las piezas que fallen durante el periodo de garantía estipulado.

Ricon no asume ninguna responsabilidad en cuanto a los gastos o daños, incluyendo los daños fortuitos o contingentes. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños fortuitos o contingentes, por lo que la limitación anterior no sería de aplicación.

Importante: Para que la garantía tenga validez, debe rellenarse la tarjeta de registro correspondiente y enviarla a Ricon antes de 20 días a contar desde la instalación de este producto Ricon. La garantía es intransferible.

La garantía confiere derechos legales específicos y otros que pueden variar entre los distintos estados.

C. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Cumpla con las siguientes normas de seguridad durante el uso del elevador:

- Tenga cuidado cuando opere el elevador para evitar lesiones personales o daños en el producto, y asegúrese de que manos, pies, piernas y ropas no se encuentran en la trayectoria de movimiento de la plataforma.
- Antes de usar el elevador, lea y asimile de forma exhaustiva las instrucciones de funcionamiento.
- Inspeccione el elevador antes de cada uso. Si no se dan las condiciones de seguridad requeridas, como ruidos o movimientos no habituales, no utilice el elevador para ayudar a los pasajeros.
- Durante el uso del elevador mantenga alejadas a las demás personas.
- El elevador requiere un mantenimiento continuo. Ricon recomienda que se realice una inspección exhaustiva de mantenimiento cada seis meses y que ésta la lleve a cabo un técnico de mantenimiento autorizado por Ricon.

D. COMPONENTES PRINCIPALES DEL ELEVADOR

En la **Figura 1-1** se muestran los componentes principales del elevador comercial Phantom. En la **Tabla 1-1** se describe cada uno de dichos componentes. Para mayor claridad, en la figura siguiente se muestra el carro mucho más extraído de la caja de lo que estaría en una situación de funcionamiento normal.

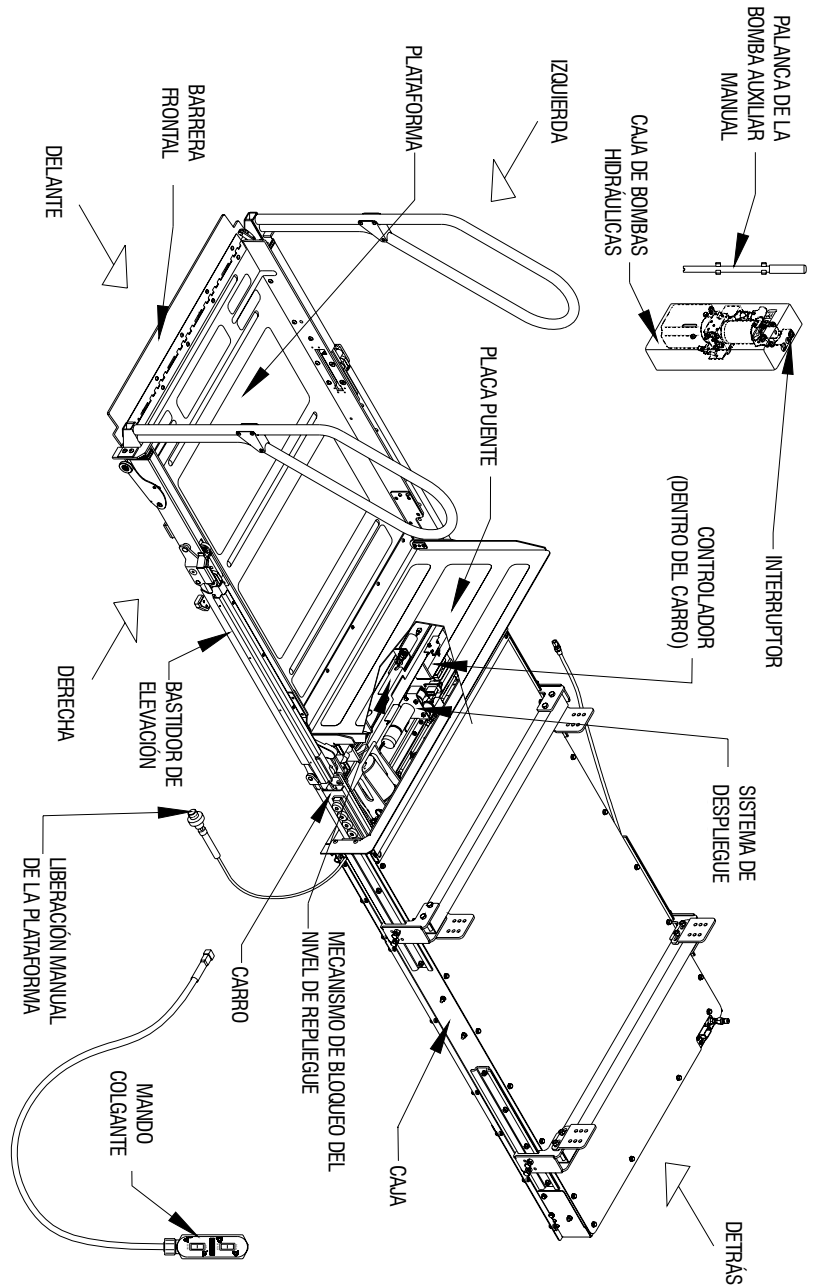


FIGURA 1-1: COMPONENTES PRINCIPALES DEL ELEVADOR COMERCIAL PHANTOM

TABLA 1-1: COMPONENTES PRINCIPALES DEL ELEVADOR COMERCIAL PHANTOM	
NOMBRE	DESCRIPCIÓN
Izquierda, Derecha, Delante, Detrás	Referencias cuando se ve el elevador instalado desde el exterior del vehículo.
Bastidor de elevación	Brazos articulados que suben o bajan la plataforma; los brazos los levantan dos cilindros hidráulicos que se encuentran anclados al carro.
Carro	Parte trasera de la estructura móvil montada sobre cojinetes que se mueven sobre raíles fijados al interior de la caja. Sostiene la estructura de elevación.
Barandilla	(izquierda y derecha) Proporciona un lugar en el que asirse. La configuración de la barandilla puede ser diferente de la que se muestra.
Plataforma	Área delimitada que ocupa el pasajero durante la operación de elevación.
Barrera frontal	Barrera frontal que impide que la silla de ruedas se salga de forma imprevista de la plataforma durante el uso del elevador. Se acciona hidráulicamente.
Placa puente (barrera trasera)	La placa se despliega cuando la plataforma está a la altura del suelo para ocupar el espacio existente entre la plataforma y el interior del vehículo. Funciona como una barrera trasera cuando la plataforma está en movimiento.
Grupo motor hidráulico	El grupo motor electrohidráulico suministra presión hidráulica para elevar la plataforma; también contiene una bomba auxiliar y una válvula de seguridad para subir y bajar la plataforma de forma manual. Está situado en la caja de bombas.
Mando colgante	Dispositivo manual que se utiliza para controlar los movimientos de la plataforma.
Palanca de la bomba auxiliar manual	Se utiliza para accionar la bomba auxiliar y la válvula de seguridad hidráulicas.
Caja	Alojamiento de la plataforma; se encuentra unido al chasis del vehículo de forma rígida..
Caja de bombas	Contiene los componentes de control y de accionamiento hidráulico y eléctrico;
Sistema de despliegue	Utiliza un motor eléctrico y una correa dentada para impulsar la plataforma fuera de la caja o para introducirla en ella. Situado en el centro superior del carro.
Controlador	Convierte las órdenes del mando colgante en señales que controlan los componentes eléctricos e hidráulicos de elevación. También supervisa la actividad eléctrica del elevador y la posición de la plataforma.
Mecanismo de bloqueo del nivel de replegado	Mecanismo mecánico que establece la altura correcta de la plataforma para introducirla en la caja.
Interruptores automáticos	Pequeños interruptores automáticos que protegen los circuitos de control del mando colgante y elevador.
Botón de liberación manual de la plataforma	Permite extraer manualmente la plataforma de la caja. Tire del pulsador para separar la plataforma de la caja.
FIN DE LA TABLA	

II. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL ELEVADOR PHANTOM

El operario del elevador debe leer detenidamente este capítulo antes de usar el Elevador de sillas de ruedas Phantom de Ricon, y debe cumplir con las normas de seguridad y comprobar diariamente las instrucciones de seguridad.

A. NORMAS DE SEGURIDAD

- Consulte la **Figura 2-1**. Use el elevador únicamente cuando el vehículo esté estacionado y nivelado. El uso de la plataforma cuando está inclinada es peligroso.

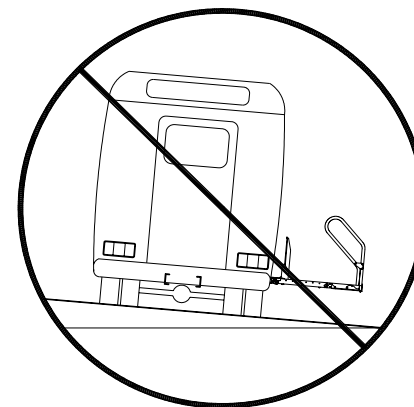


FIGURA 2-1: PELIGRO DE ESTACIONAMIENTO EN PENDIENTE

- Compruebe que en la zona de acceso a la plataforma no hay obstáculos.
- Lea y cumpla con todas las etiquetas y símbolos de peligro del elevador de sillas de ruedas.
- Antes de su utilización, el operario debe inspeccionar el elevador. Si identifica ruidos o movimientos no habituales o cualquier otra situación insegura, no utilice el elevador y póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado por Ricon para que lleve a cabo las reparaciones pertinentes.
- No lo utilice con una carga superior a 300 kg.
- La plataforma está destinada a UNA silla de ruedas y su ocupante o a una persona con movilidad reducida. No sobrecargue el elevador.
- Al entrar o salir del vehículo, el ocupante de la silla de ruedas debe situarse mirando hacia fuera.
- La barrera exterior está destinada a prevenir el deslizamiento lento o fortuito de la silla de ruedas fuera de la plataforma. La plataforma exterior no está diseñada para detener un movimiento rápido de la silla de ruedas; ésta podría inclinarse cuando sus ruedas frontales choquen bruscamente contra la barrera. Además, con una silla moviéndose rápidamente, las ruedas traseras pueden deslizar por encima de la barrera.
- Los frenos de la silla de ruedas son menos eficaces si las ruedas o la plataforma están mojadas. Con ambiente húmedo, el operario debe llevar más cuidado si cabe.
- Compruebe que la silla de ruedas queda colocada de forma segura en la plataforma de forma que no sobrepase los bordes o interfiera en el funcionamiento de la barrera frontal.
- Cuando transfiera un pasajero desde el vehículo a la plataforma, compruebe que ésta última se encuentra a la misma altura que el suelo del vehículo, y que la barrera frontal está subida y bloqueada.
- Mantenga alejadas de las piezas móviles manos, pies, piernas y ropas.

- Cuando esté utilizando el elevador mantenga alejado al resto de personas.
- Cuando no use la plataforma, vuélvala a colocar en posición de replegado; no la deje fuera del vehículo.

Lea y revise con periodicidad estas normas de seguridad. Inste a otros encargados u operarios a que también lo lean. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Ricon.

B. INSPECCIÓN DEL ELEVADOR

Antes de usar el elevador, compruebe que se cumplen las siguientes condiciones:

- Todas las aplicaciones del elevador funcionan de forma adecuada. No utilice el elevador si aprecia ruidos o movimientos no habituales. Póngase en contacto con el técnico de mantenimiento autorizado por Ricon para que lleve a cabo las reparaciones pertinentes.
- El circuito de bloqueo del vehículo, si existe, funciona correctamente. El elevador no se puede operar a menos que el freno de estacionamiento esté activado, la transmisión en punto muerto, y las puertas abiertas.
- La lubricación y el aspecto general son satisfactorios.

C. CARACTERÍSTICAS DE LA PLATAFORMA

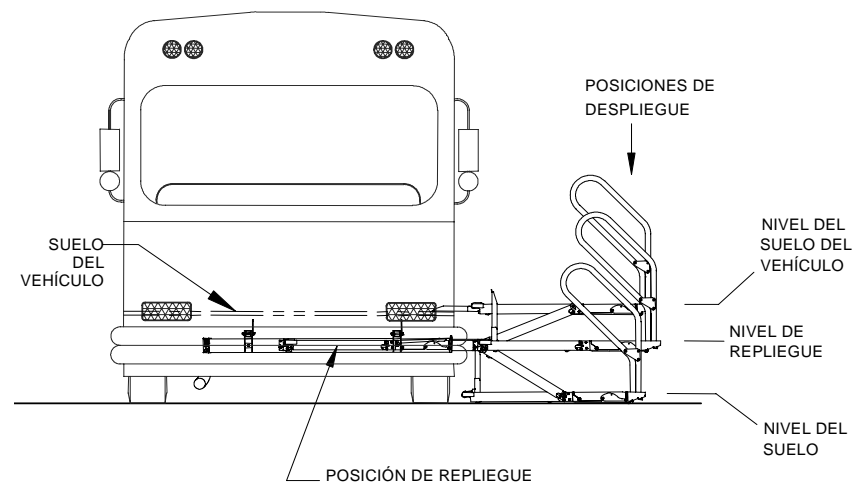
1. POSICIONES DE LA PLATAFORMA

Consulte la **Figura 2-2**. Cuando no está en uso, la plataforma se encuentra replegada en el interior de su propia caja. Cuando se despliega, normalmente estará a una de las tres alturas que se muestran. Cuando la plataforma esté exactamente delante de la caja, entonces se dice que está a nivel de repliegue; cuando se sube hasta la altura máxima, entonces se encuentra a nivel del suelo del vehículo; y cuando está en contacto con el suelo, entonces se halla a nivel del suelo.

2. MOVIMIENTOS DE LA PLATAFORMA

La plataforma es capaz de moverse vertical y horizontalmente. En la siguiente tabla se describen todos los posibles movimientos. Los diferentes movimientos se realizan mediante el mando colgante, que se describe en el capítulo Controles del elevador.

TABLA 2-1: MOVIMIENTOS DE LA PLATAFORMA	
MOVIMIENTO	DESCRIPCIÓN
→ DESPLIEGUE	La plataforma se prolonga fuera del vehículo, o se despliega .
↓ BAJAR	La plataforma desciende desde la altura actual (altura del suelo o inferior); la barrera frontal desciende cuando la plataforma entra en contacto con el suelo.
↑ SUBIR	La plataforma asciende desde la altura actual (altura del suelo o superior); la barrera frontal se cierra cuando la plataforma se sitúa por encima del nivel del suelo.
← REPLIEGUE	La plataforma se retrae en el interior del vehículo desde cualquier altura, o se repliega .



**FIGURA 2-2: POSICIONES TÍPICAS DE LA PLATAFORMA
- VISTA TRASERA DEL AUTOBÚS -**

D. CONTROLES DEL ELEVADOR

Los controles del elevador comercial de sillas de ruedas Phantom son el mando colgante, el bloqueo del vehículo, los interruptores automáticos del sistema de control, el interruptor automático principal y la bomba auxiliar manual.

1. MANDO COLGANTE DEL ELEVADOR

Consulte la **Figura 2-3**. El Phantom se opera mediante dos conmutadores oscilantes situados en el mando colgante de control remoto manual que se encuentra permanentemente conectado. Controle los movimientos de la plataforma actuando sobre el correspondiente extremo de los conmutadores oscilantes. En este manual, los extremos de los conmutadores se denominan botones.

Al presionar el botón de DESPLIEGUE, la plataforma se prolongará hacia el exterior del vehículo. Si presiona el botón SUBIR, la plataforma ascenderá hacia el nivel del suelo del vehículo. Cuando se presiona el botón BAJAR la plataforma desciende hacia el pavimento. Al pulsar el botón de REPLIEGUE la plataforma ascenderá o descenderá hasta el nivel de replegado y, a continuación, se retraerá en el interior del vehículo.

El movimiento de la plataforma se puede detener en cualquier momento soltando el botón.

Normalmente, el mando colgante se sujeta mediante un soporte de pared en un lugar cercano al elevador en el interior del vehículo.

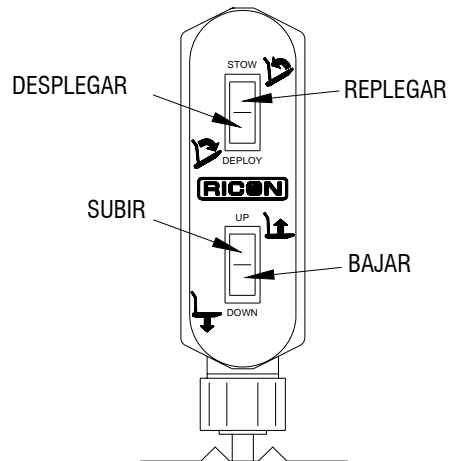


FIGURA 2-3: MANDO COLGANTE DEL ELEVADOR

2. BLOQUEO DEL VEHÍCULO

El elevador Phantom emite una señal eléctrica de bloqueo del vehículo que puede usar el circuito de control de bloqueo del vehículo para impedir que se mueva cuando la plataforma está desplegada. El circuito de control de bloqueo del vehículo también se puede configurar para que accione el elevador únicamente cuando el freno de mano del vehículo esté accionado, las puertas completamente abiertas y la transmisión en punto muerto.

3. INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS DEL SISTEMA DE CONTROL

Consulte la **Figura 2-4**. Si el mal funcionamiento eléctrico provoca un flujo de corriente anormalmente alto, cada interruptor del sistema de control interrumpe el suministro eléctrico de ciertos componentes del elevador. El interruptor 8A protege el mando colgante, y el 30A hace lo propio con los componentes del carro, en concreto, el motor. Ambos interruptores están instalados en una ménsula unida a la parte superior del grupo motor hidráulico. Los botones de los interruptores “saltan” cuando se produce un cortocircuito. Pulse el botón para reinicializar.

NOTA: No presione el botón ni lo mantenga presionado si al accionarlo no se restablece la corriente. Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado por Ricon para que lleve a cabo la reparación.

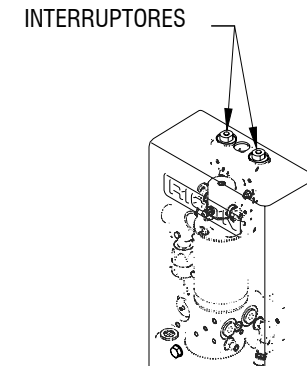


FIGURA 2-4: INTERRUPTORES DEL SISTEMA DE CONTROL

4. INTERRUPTOR AUTOMÁTICO PRINCIPAL

Consulte la **Figura 2-5**. El interruptor principal interrumpe el suministro eléctrico de todo el elevador, pero su función principal es proteger el motor de alta corriente que acciona la bomba hidráulica del elevador. Si la corriente suministrada por este motor es excesiva, la lengüeta de reinicialización rota 90° en sentido horario. Para restablecer el interruptor, gire la lengüeta 90° en sentido antihorario. La figura muestra la lengüeta de reinicialización del interruptor principal en la posición normal o de reinicialización. Normalmente, el interruptor está situado en el compartimento del motor del vehículo.

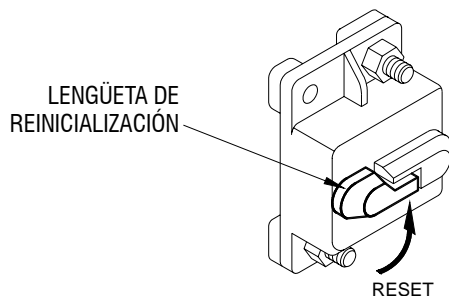


FIGURA 2-5: INTERRUPTOR PRINCIPAL

5. BOMBA AUXILIAR MANUAL DEL SISTEMA HIDRÁULICO

Consulte la **Figura 2-6**. La bomba auxiliar manual del sistema hidráulico se utiliza para elevar la plataforma cuando no hay suministro eléctrico, mientras que la válvula de seguridad sirve para bajar la plataforma. Consulte el capítulo Funcionamiento manual del elevador para obtener más información sobre el procedimiento de funcionamiento de la bomba manual.

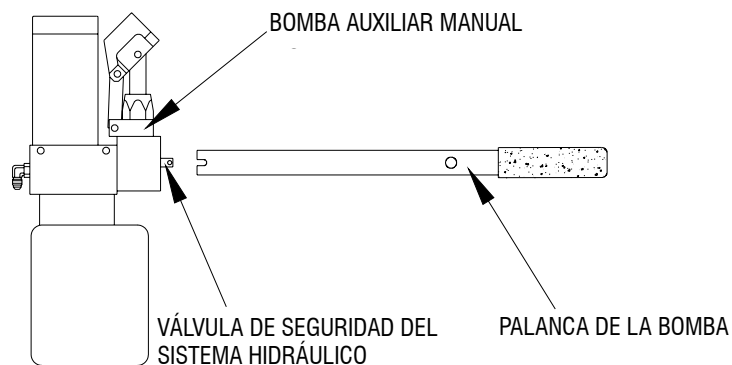


FIGURA 2-6: BOMBA AUXILIAR MANUAL Y PALANCA

El elevador comercial de sillas de ruedas Phantom se puede utilizar con o sin corriente eléctrica. El funcionamiento normal es con corriente eléctrica. Cuando utilice el elevador siga los avisos y normas de seguridad que se presentan al principio de este capítulo.

 **ATENCIÓN**

EL USO INCORRECTO DEL ELEVADOR PUEDE PROVOCAR LESIONES PERSONALES. LOS USUARIOS DEBEN LEER Y SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO QUE SE EXPONEN EN ESTE MANUAL. PUEDE SOLICITAR COPIAS ADICIONALES DE ESTE MANUAL DIRIGIÉNDOSE A:

RICON CORPORATION
7900 Nelson Road
PANORAMA CITY, CA 91402 (USA)
(001) (800) 322-2884 ó (001) (818) 267-3000

- NO SOBREPASE LA CAPACIDAD DE CARGA NOMINAL DE 300 KG.
- ANTES DE UTILIZAR EL ELEVADOR DE SILLAS DE RUEDAS, COMPRUEBE QUE FUNCIONA CORRECTAMENTE, QUE SE HA SOMETIDO AL MANTENIMIENTO REQUERIDO Y QUE NO PRESENTA DAÑOS. NO UTILICE EL ELEVADOR SI OBSERVA ALGÚN PROBLEMA, Y PÓNGASE EN CONTACTO CON UN TÉCNICO DE MANTENIMIENTO AUTORIZADO POR RICON PARA QUE LO REPARE.

RICON CORPORATION DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS O LESIONES PERSONALES CAUSADOS POR LA MODIFICACIÓN DEL ELEVADOR, FALTA DE MANTENIMIENTO O REPARACIONES, NEGLIGENCIA, TRATO INADECUADO O POR NO CUMPLIR LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL ELEVADOR.

- Antes de usar el elevador, estacione el vehículo de forma segura en una zona nivelada, lejos del tráfico y con espacio suficiente para su funcionamiento y la posición del pasajero.
- Inmovilice el vehículo de modo que se suministre corriente al elevador.

NOTA: El elevador sólo puede utilizarse cuando el circuito de bloqueo del vehículo -si existe- está activado.

- Compruebe que no hay obstáculos en el espacio destinado al despliegue de la plataforma, tanto delante como debajo de la misma.
- Antes de usar el elevador, abra las puertas del vehículo y asegúrelas.
- En este manual, las personas que utilizan el elevador de sillas de ruedas manteniéndose de pie (que no necesitan ningún equipo de ayuda para su movilidad) se denominan Personas con movilidad reducida.

1. FUNCIONAMIENTO NORMAL

Utilice el mando a distancia colgante para llevar a cabo los siguientes procesos:



ADVERTENCIA

En los capítulos siguientes, cuando se pulsa un botón es necesario mantenerlo pulsado hasta que concluya el movimiento de la plataforma, la barrera frontal y la placa puente. Es especialmente importante cuando se pulsa el botón de Repliegue. Si lo suelta antes, lo puede volver a pulsar para que continúe el movimiento, pero podría suceder que la plataforma retroceda unos pasos de la secuencia de proceso; repita dichos pasos y concluya el movimiento de repliegue.

a. ENTRADA AL VEHÍCULO

- 1) **DESPLEGAR LA PLATAFORMA** – Pulse y mantenga pulsado el botón de **DESPLIEGUE** hasta que la plataforma esté totalmente desplegada.
- 2) **BAJAR LA PLATAFORMA** – Pulse y mantenga pulsado el botón **BAJAR** mientras la placa puente asciende a la posición vertical, la plataforma desciende hasta el suelo y la barrera frontal se abre (desciende) completamente.

NOTA: Es normal que, al principio, la plataforma suba unos quince centímetros, oscile y, a continuación, descienda hasta el suelo.

- 3) **COLOCACIÓN EN LA PLATAFORMA** – Sitúe la silla de ruedas en el centro de la plataforma, preferiblemente de cara hacia fuera, y compruebe que se encuentra dentro del perímetro de la misma. Bloquee los frenos de la silla de ruedas.
 - ♦ Las personas con movilidad reducida deben permanecer de pie cerca del centro de la plataforma, en la dirección del movimiento (hacia el interior del vehículo), y agarrarse con firmeza a la barandilla.



ADVERTENCIA

Compruebe si la posición de la silla de ruedas interfiere con el cierre de la barrera frontal.

- 4) **SUBIR LA PLATAFORMA** – Pulse y mantenga pulsado el botón **SUBIR** hasta que la plataforma se detenga a nivel del suelo y la placa puente descienda hasta el suelo del vehículo. Compruebe que la barrera frontal está cerrada (levantada).
- 5) **SALIDA DE LA PLATAFORMA** – Desbloquee los frenos de la silla de ruedas y ayude al pasajero a entrar al vehículo.
- 6) **REPLEGAR LA PLATAFORMA** – Pulse y mantenga pulsado el botón de **REPLIEGUE** hasta que la plataforma se haya retraído completamente en el interior del vehículo.

NOTA: Durante la secuencia de movimientos de repliegue, es normal que la plataforma descienda a una altura aproximada de 15 centímetros por encima del nivel de repliegue, oscile y luego descienda al nivel de repliegue y se retraiga al interior del vehículo.

b. SALIDA DEL VEHÍCULO

- 1) **DESPLEGAR LA PLATAFORMA** – Pulse y mantenga pulsado el botón de **DESPLIEGUE** hasta que la plataforma se haya extendido totalmente desde el vehículo.
- 2) **SUBIR LA PLATAFORMA** – Pulse y mantenga pulsado el botón **SUBIR** mientras la placa puente se sitúa en posición vertical, la plataforma asciende al nivel del suelo y la placa puente desciende hasta el suelo del vehículo.

 **ADVERTENCIA**

Compruebe que la plataforma se encuentra a la misma altura que el suelo, que la placa puente descansa en el suelo y que la barrera frontal está cerrada y bloqueada.

- 3) **COLOCACIÓN EN LA PLATAFORMA** – Sitúe la silla de ruedas en el centro de la plataforma, preferiblemente de cara hacia fuera, y compruebe que se encuentra dentro del perímetro de la misma. Bloquee los frenos de la silla de ruedas.
- ♦ Las personas con movilidad reducida deben permanecer de pie cerca del centro de la plataforma, en la dirección del movimiento (hacia el exterior del vehículo), y agarrarse con firmeza a la barandilla.

 **ADVERTENCIA**

No permita que nada interfiera con la placa puente mientras ésta se sitúa en posición vertical, porque podría dañar su mecanismo de elevación.

- 4) **BAJAR LA PLATAFORMA** – Pulse y mantenga pulsado el botón **BAJAR** hasta que la plataforma descienda hasta el suelo y se abra completamente la barrera frontal (descienda).
- 5) **BAJAR DE LA PLATAFORMA** – Desbloquee los frenos de la silla de ruedas y ayude al pasajero a bajar de la plataforma.
- 6) **REPLEGAR LA PLATAFORMA** – Pulse y mantenga pulsado el botón de **REPLIEGUE** hasta que la plataforma se haya retraído totalmente en el interior de la caja.

NOTA: Durante la secuencia de movimientos de repliegue, es normal que la plataforma descienda a una altura aproximada de 15 centímetros por encima del nivel de repliegue, oscile y luego descienda al nivel de repliegue y se retraiga al interior del vehículo.

2. FUNCIONAMIENTO MANUAL

En el funcionamiento normal, el elevador comercial de sillas de ruedas Phantom se alimenta del suministro eléctrico que le proporciona el vehículo. Si el funcionamiento normal no es factible, el elevador se puede accionar de forma manual siguiendo el procedimiento descrito a continuación.



ADVERTENCIA

Ricon recomienda que las instrucciones sobre el funcionamiento manual se usen únicamente para bajar pasajeros del vehículo, y no para subirlos.

Preparación

- Estacione el vehículo de forma segura en una zona nivelada, lejos del tráfico y con espacio suficiente para el funcionamiento del elevador y la colocación del pasajero.
- Si el vehículo ha sufrido una avería y no puede moverse de forma autónoma, el operario debe solicitar ayuda para trasladar el vehículo a una zona segura.
- Compruebe que el espacio destinado al despliegue de la plataforma no presenta obstáculos.
- Informe a las personas que se encuentren en las proximidades del vehículo de que la plataforma está a punto de desplegarse.
- La plataforma debe extraerse directamente de la caja; evite el movimiento lateral al tirar de ella.

a. Controles del elevador

Los componentes que se usan en el funcionamiento manual son: el mecanismo de liberación de la plataforma; el mecanismo de bloqueo del nivel de repliegue; la bomba auxiliar del sistema hidráulico; y la válvula de seguridad del sistema hidráulico.

✦ Mecanismo de liberación de la plataforma

Consulte la **Figura 2-7**. El mecanismo de liberación permite extraer manualmente la plataforma de la caja. Normalmente, la estructura de desplazamiento (el conjunto que incluye la plataforma) está bloqueada en la caja cuando se encuentra completamente replegada o desplegada.

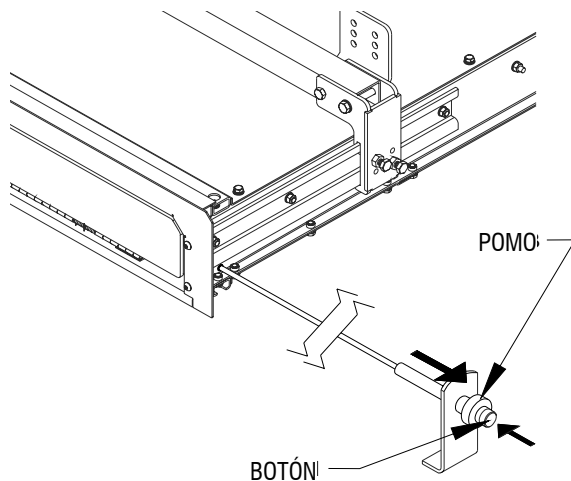


FIGURA 2-7: LIBERACIÓN DE LA PLATAFORMA

32DPH03S.A

La plataforma se puede desbloquear de la caja tirando del pomo que suelta el mecanismo de bloqueo. Dicho pomo incluye un botón de bloqueo que debe pulsarse a la vez que se estira el propio pomo. Una vez se haya retirado el pomo, puede soltarse el botón de forma que la plataforma permanecerá desbloqueada. Para engranar otra vez el mecanismo, pulse de nuevo el botón y el pomo.

El pomo de liberación puede que no esté instalado en el tipo de ménsula que se muestra, pero estará situado en el interior del vehículo, cerca del elevador.

✦ Mecanismo de bloqueo del nivel de repliegue

Consulte la **Figura 2-8**. La plataforma se mantiene al nivel de repliegue mediante un par de lengüetas mecánicas que impiden el movimiento hacia el interior de los émbolos de los cilindros hidráulicos. Los mecanismos de bloqueo están situados en el carro, exactamente delante de los cilindros hidráulicos. Normalmente, estas lengüetas se sujetan mediante un interruptor magnético y se sueltan por medio de un muelle. Sin embargo, cuando la plataforma está replegada las lengüetas se mantienen sujetas gracias al peso de la plataforma. En esta situación, las lengüetas pueden soltarse levantando levemente la plataforma con la bomba auxiliar.

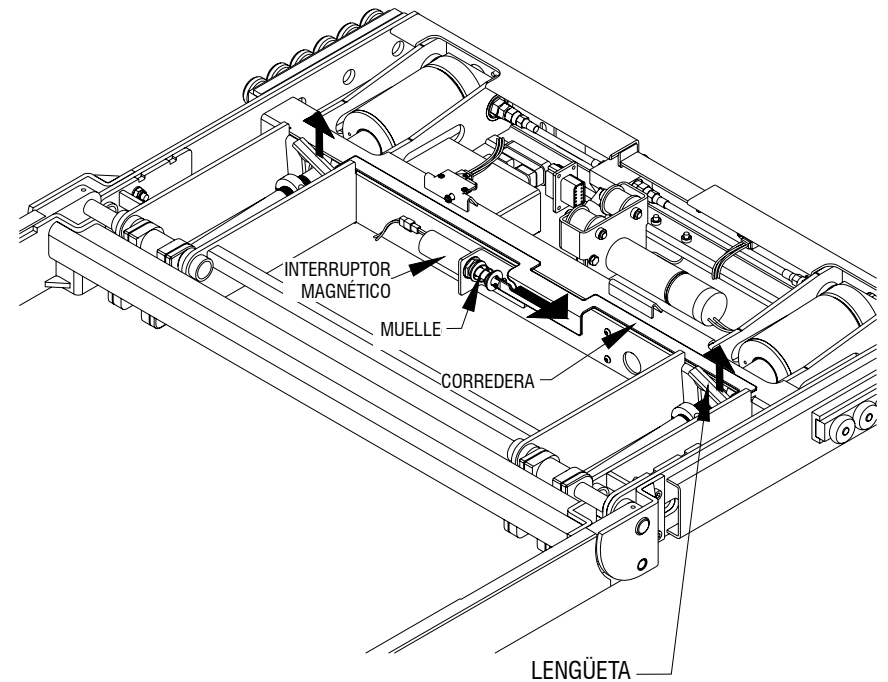


FIGURA 2-8: LIBERACIÓN POR MUELLE DEL MECANISMO DE BLOQUEO DEL NIVEL DE REPLIEGUE

- Mecanismo de liberación de la placa puente

Consulte la **Figura 2-9**. Normalmente, la placa puente se sube y baja mediante un motor eléctrico. Se suministra una palanca de desenganche para desactivar el motor cuando se tiene que proceder manualmente. Mueva la palanca hacia la izquierda y manténgala (un muelle la empuja hacia la derecha) y, a continuación, suba o baje la placa puente a mano. Mueva la placa puente hasta que alcance la posición vertical. Se bloqueará al soltar la palanca.

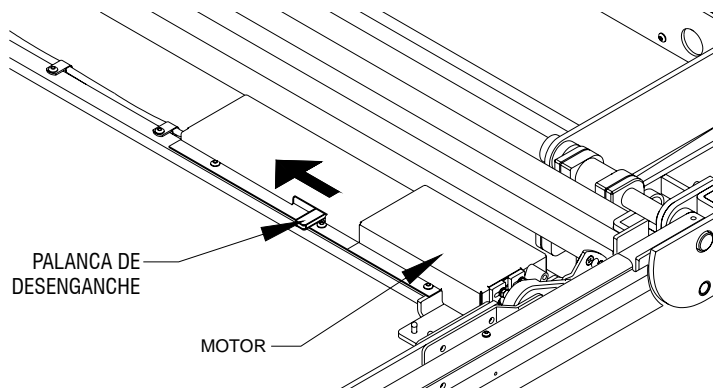


FIGURA 2-9: MECANISMO DE LIBERACIÓN DE LA PLACA PUENTE

- ✦ Bomba auxiliar hidráulica manual

Consulte la **Figura 2-10**. La bomba auxiliar manual forma parte del grupo de bombas hidráulicas (situado en la caja de bombas). La palanca de la bomba auxiliar se encuentra replegada en el grupo bomba hidráulicas. Accionando la palanca, la plataforma asciende (cuando la válvula de seguridad está cerrada).

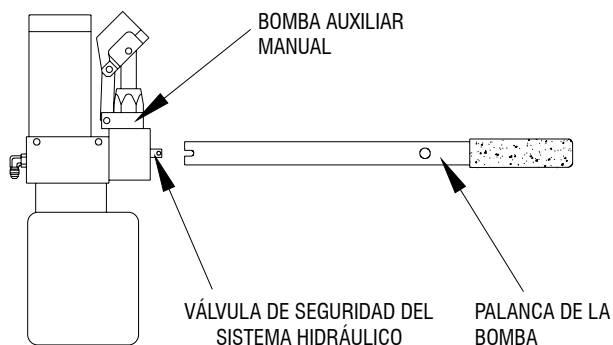


FIGURA 2-10: BOMBA AUXILIAR HIDRÁULICA

- ✦ Válvula de seguridad del sistema hidráulico

Consulte la **Figura 2-10**. La válvula de seguridad del sistema hidráulico también forma parte del grupo de bombas hidráulicas. Al abrir la válvula se libera fluido del sistema hidráulico, permitiendo que la plataforma descienda. Para un funcionamiento normal, la válvula debe permanecer cerrada. Gire la válvula de seguridad engranándola al extremo dentado de la palanca de la bomba. Para abrir la válvula, gírela en sentido antihorario. Para cerrarla, hágalo en sentido horario. No la apriete en exceso.

b. Salida del vehículo

DESPLEGAR LA PLATAFORMA:

- 1) Para elevar, desconecte la corriente desde el cuadro de instrumentos del vehículo.
- 2) Consulte la **Figura 2-11**. Suelte la plataforma de la caja pulsando el botón de liberación y, a continuación, tire del pomo unos 5 centímetros aproximadamente. Suelte el botón mientras mantiene la palanca hacia afuera.

NOTA: El pomo de liberación está situado en el interior del vehículo, cerca del elevador.

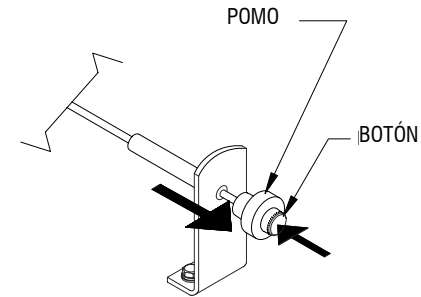


FIGURA 2-11: SOLTAR LA PLATAFORMA DE LA CAJA

- 3) Agarre las barandillas y tire de la plataforma hacia fuera hasta que se detenga. Evite el movimiento lateral de la plataforma cuando tire de ella.



ATENCIÓN

ANTES DE PERMITIR QUE LOS PASAJEROS UTILICEN LA PLATAFORMA ÉSTA DEBE BLOQUEARSE PORQUE DE LO CONTRARIO PUEDE DESPLAZARSE HACIA DENTRO.

- 4) Bloquee la plataforma pulsando el botón y el pomo de liberación hacia dentro. Compruebe que la plataforma está bloqueada empujándola hacia el interior de la caja; no debe moverse.

SUBIR PLATAFORMA:

- 1) Consulte la **Figura 2-12**. Engrane la válvula de seguridad del sistema hidráulico en el extremo dentado de la palanca de la bomba, y gírela en sentido horario (suavemente) para comprobar que está cerrada (debería haberse cerrado con anterioridad).

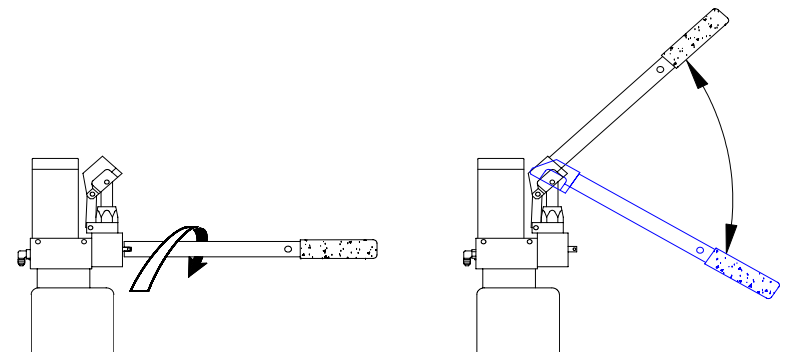


FIGURA 2-12: EN SENTIDO HORARIO SE CIERRA LA VÁLVULA DE SEGURIDAD

32DPH03S.A

- 2) Consulte de nuevo la **Figura 2-12**. Inserte la palanca de la bomba en el manguito de la bomba auxiliar, y acciónela hasta que la plataforma ascienda a la altura del suelo del vehículo.
- 3) Mueva la palanca de liberación de la placa puente hacia la izquierda, manténgala en esa posición y, a continuación, despliegue la placa puente hasta que descansa en el borde del suelo.



ADVERTENCIA

Compruebe que la plataforma está a la misma altura que el suelo, que la placa puente descansa directamente en el borde del suelo, y que la barrera frontal está subida y asegurada.

- 4) Coloque con cuidado la silla de ruedas en el centro de la plataforma. Si es posible, sitúe la silla de ruedas mirando hacia fuera y bloquee los frenos. Compruebe que la posición de la silla de ruedas no interfiere con el movimiento ascendente o descendente de la barrera frontal, y que la propia silla se encuentra dentro del perímetro de la plataforma.
- 5) Mueva la palanca de liberación de la placa puente hacia la izquierda, manténgala en esa posición y, a continuación, sitúe la placa en posición vertical. Suelte la palanca para bloquear la placa puente en la posición vertical.

BAJAR LA PLATAFORMA:

ADVERTENCIA

No abra la válvula de seguridad más de 1/4 de vuelta. Si se desenrosca más de 1/4 de vuelta, la válvula puede separarse del cuerpo de la bomba, lo que desactivará las funciones automática y manual de la bomba.

- 1) Consulte la **Figura 2-13**. Engrane la válvula de seguridad del sistema hidráulico en el extremo dentado de la palanca de la bomba y gírela lentamente en sentido antihorario. No continúe abriendo la válvula cuando la plataforma empiece a descender, y no la abra más de 1/4 de vuelta.

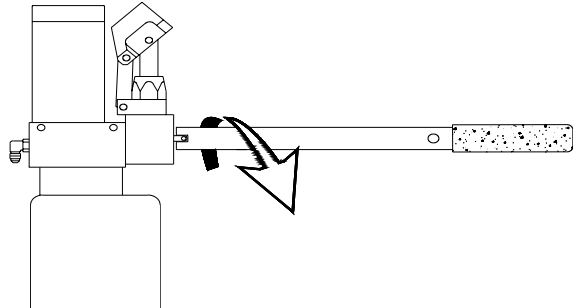


FIGURA 2-13: EN SENTIDO ANTIHORARIO LA PLATAFORMA DESCENDE

- 2) Deje que la plataforma se asiente en el suelo y que la barrera frontal se abra completamente. A continuación cierre la válvula de seguridad girándola en sentido HORARIO.

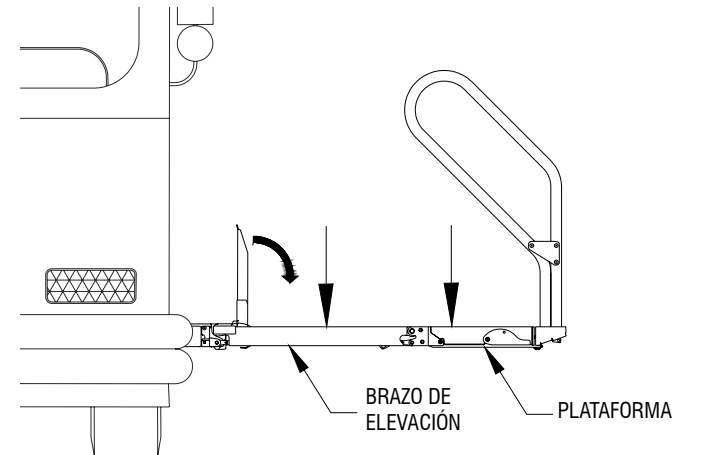
NOTA: No apriete la válvula en exceso!

- 3) Desbloquee los frenos de la silla de ruedas y ayude al pasajero a bajar de la plataforma. Cuando el pasajero salga de la plataforma, siga las Normas de seguridad que se indican al principio de este capítulo.

c. Repliegue la plataforma:

- 1) Consulte la **Figura 2-14**. Suba la plataforma con la bomba auxiliar manual hasta que esté exactamente delante de la abertura de la caja. Cuando la plataforma esté a la altura correcta se hallará alineada con los brazos de elevación, o a la misma altura que estos.

NOTA: La barrera frontal se cierra de forma automática cuando se acciona la bomba auxiliar manual.



**FIGURA 2-14: PLATAFORMA ALIENEADA CON LA CAJA
- VISTA DESDE LA PARTE TRASERA DEL AUTOBÚS -**

- 2) Consulte las **Figuras 2-9 y 2-14**. Mueva la palanca de liberación de la placa puente hacia la izquierda, manténgala en esa posición y, a continuación, baje de placa puente hasta la plataforma.
- 3) Consulte la **Figura 2-15**. Suelte la plataforma de la caja pulsando el botón del pomo de liberación y, a continuación, tire de la palanca unos centímetros aproximadamente. Suelte el botón mientras tira del pomo hacia fuera.

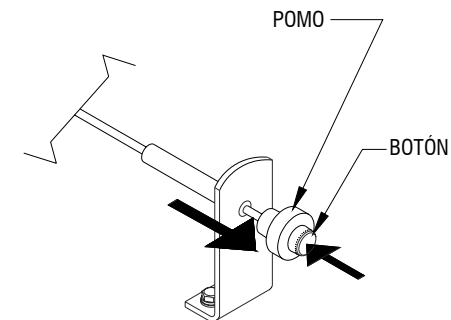


FIGURA 2-15: PARA EXTRAER LA PLATAFORMA DE LA CAJA

- 4) Agarre las barandillas y tire de la plataforma hacia fuera hasta que se detenga. No mueva la plataforma lateralmente mientras empuja.
- 5) Consulte la **Figura 2-16**. Cuando la plataforma esté totalmente replegada, bloquéela pulsando el botón y el pomo de liberación hacia dentro. Suelte el botón a la vez que mantiene el pomo hacia dentro. Compruebe que la plataforma está bloqueada tirando de ella hacia el exterior de la caja; no debe moverse.

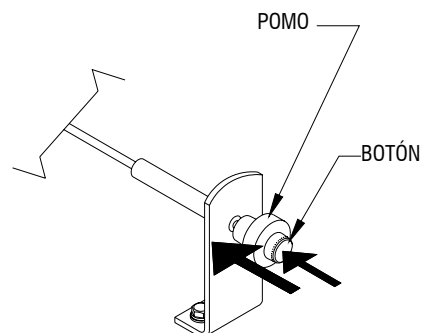


FIGURA 2-16: PARA COLOCAR LA PLATAFORMA EN LA CAJA

III. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DEL ELEVADOR PHANTOM

Este capítulo contiene las instrucciones de limpieza, un programa básico de mantenimiento y las instrucciones para sustituir las etiquetas. El mantenimiento periódico del elevador comercial de sillas de ruedas Phantom de RICON optimizará su rendimiento y minimizará el número reparaciones.

En el manual de mantenimiento del Phantom hallará más información al respecto (número de referencia 32DPH04 - Ingles). Este manual puede solicitarse a Ricon en formato papel o descargarlo de la página web de Ricon en formato pdf. La página web es www.riconcorp.com. Para obtener acceso a los manuales en línea, haga clic en "DOCUMENTOS TÉCNICOS" y luego en "ACEPTAR" de la página de descarga de responsabilidades.

ADVERTENCIA

Este producto Ricon está muy especializado. El mantenimiento y las reparaciones los debe realizar un técnico autorizado por Ricon, usando para ello las piezas de recambio Ricon.

ATENCIÓN

LA MODIFICACIÓN DE ESTE PRODUCTO O UN MANTENIMIENTO INADECUADO INVALIDARÁ LA GARANTÍA Y PODRÍA PROVOCAR UNAS CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO CON RIESGOS.

A. LIMPIEZA

Una limpieza periódica con un jabón disponible en el mercado y adecuado para su uso sobre superficies pintadas (p.ej. jabón líquido de manos o líquido para la limpieza de vehículos; no utilice jabón líquido para lavar platos o jabones cáusticos) y un secado exhaustivo protegerá las superficies pintadas. La limpieza es especialmente importante en zonas en las que las carreteras sobre las que se arroja sal en invierno. Asegúrese de que los puntos de pivotaje del elevador están limpios y secos antes de llevar a cabo la lubricación.

B. PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

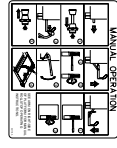
Las tareas de lubricación e inspección las debe realizar un técnico de mantenimiento autorizado por Ricon, siempre en los intervalos de tiempo adecuados. Durante el periodo de garantía, las inspecciones de mantenimiento deben realizarse una vez cada seis meses. Cuando la garantía expira, Ricon recomienda que un técnico de mantenimiento autorizado siga realizando las inspecciones pertinentes. El mantenimiento debe realizarse con más frecuencia en condiciones de uso continuo (más de 10 ciclos al día).

TABLA 3-1: PROGRAMA DE MANTENIMIENTO	
PUNTO DE MANTENIMIENTO	DESCRIPCIÓN
INSPECCIÓN DE SEGURIDAD DIARIA (o tras 10 ciclos de funcionamiento)	
Funcionamiento general	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si oye ruidos anormales cuando la plataforma se despliega, p.ej. chirridos. • Compruebe que la plataforma se mueve sin que haya ningún tipo de interferencia. • Compruebe que la placa puente se mueve sin que haya ningún tipo de interferencia al plegarse o desplegarse. • Compruebe que la barrera frontal se cierra y bloquea inmediatamente después de que la plataforma ascienda desde el suelo.
COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD CADA TRES MESES (o tras cada 900 ciclos de funcionamiento)	
Nivel de fluido hidráulico	Compruebe que el nivel de fluido hidráulico se mantiene al "Máximo". Únicamente añada Aceite Hidráulico Aeronáutico Texaco 01554 (o aceite especial equivalente H5606G).
Sistema de despliegue	Compruebe que no hay obstrucciones en los canales laterales de la correa de transmisión.

C. ETIQUETAS

Consulte la **Figura 3-1** para obtener más información sobre la situación de las etiquetas y los números de referencia de las piezas del Phantom comercial. Compruebe que las etiquetas no presentan roturas, están bien pegadas, no han perdido el color original y son legibles. Sustitúyalas si fuera necesario. Sitúe y oriente las etiquetas tal como se muestra. Aquí se suministran los números de referencia de las piezas de las etiquetas individuales, con la excepción de las etiquetas de número de serie, que las debe sustituir Ricon.

ETIQUETA FLUJADA EN LA PARTE EXTERIOR DE LA CAJA DE BOMBAS HIDRAULICAS



FUNCIONAMIENTO MANUAL DEL ELEVADOR

32110



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL ELEVADOR

32111

AVISO DEL NIVEL DE ACEITE

32 - 10 - 154



PORTE INFERIOR DE LA ETIQUETA DEL N° DE SERIE



PORTE SUPERIOR DE LA ETIQUETA DEL N° DE SERIE (SOLO SUSTITUIBLE POR RICON)



ATENCIÓN
USO INADECUADO

26217

LOGO DE RICON

32 - 10 - 158

CARGA MÁXIMA

26213

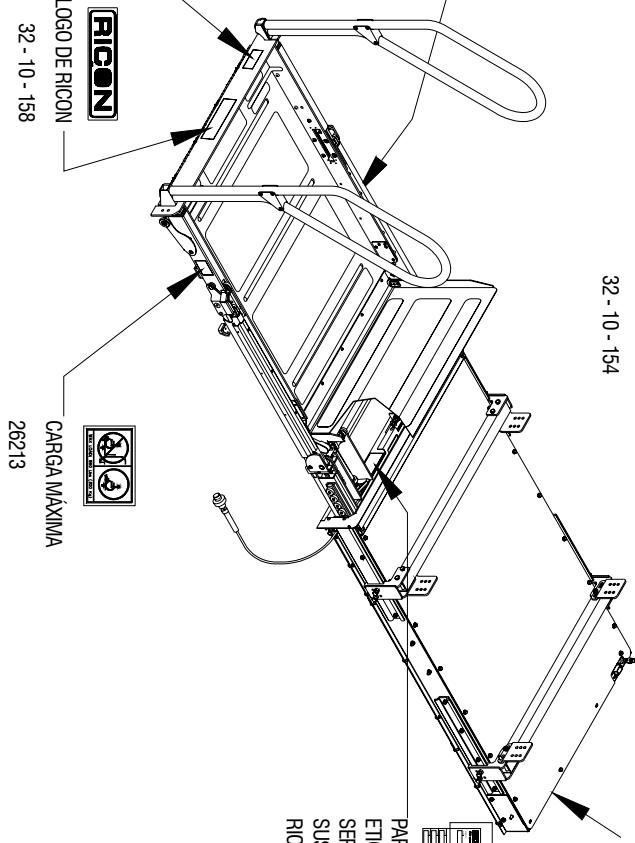


FIGURA 3-1: SITUACIÓN DE LAS ETIQUETAS Y N° DE REF. DE LAS PIEZAS DEL PHANTOM COMERCIAL.

Página en blanco (intencionadamente).